

Le DATIF

Le datif se disait *dativus* (*casus*), mot formé sur le supin du verbe *do*, *das*, *dare*, *dedi*, *datum*, qui signifie *donner*, *offrir*, *attribuer*.

Le libre usage que les latins font du datif donne à leur langue une grande finesse et une grande concision.

Le complément d'objet indirect introduit en français par les prépositions *à*, *pour*, se met en latin au datif, quand ces prépositions marquent le but, la fin, l'intention, l'avantage ou le désavantage.

Le datif s'emploie toujours sans préposition.

Quelles sont les fonctions du datif ?

1). Le complément d'attribution. Il indique **à qui** on donne (*prête*, *rend*, *promet*, *refuse*...) quelque chose, ou **à qui** on déclare (*dit*, *écrit*, *raconte*...) quelque chose.

Ainsi se construisent les verbes suivants :

concedo (*accorder à*)
gratulor (*féliciter*)
nuntio (*annoncer à*)
reddo (*rendre à*)
tribuo (*attribuer à*)

dico (*dire à*)
minor (*menacer*)
polliceor (*promettre à*)
respondeo (*répondre à*)

do (*donner à*)
mitto (*envoyer à*)
praebeo (*présenter à*)
scribo (*écrire à*)

Ex : *Do vestem pauperi*
Epistulam reddidit domino
Scribo vobis hoc poema

Je donne un vêtement au pauvre
Il a remis la lettre à son maître
J'écris ce poème pour vous

Attention à *gratulor* et *minor* qui se construisent avec le complément de chose à l'accusatif et le nom de personne au datif.

Ex : *Tibi mortem minatur*
Mihi victoriam gratulatur

Il te menace de mort
Il me félicite de ma victoire

2). Le complément d'intérêt. Il désigne la personne pour laquelle une action est faite, qu'elle soit préjudiciable ou profitable.

Ex : *Pater liberis laborat*
Magister irascitur mihi

Un père travaille pour ses enfants
Le maître se fâche contre moi

Ce complément se rencontre aussi avec *pro* + ablatif comme dans :

Pro patria mori

Mourir pour la patrie

3). Le datif de possession. Avec le verbe **sum** le datif indique à qui appartient quelque chose.

Ex : *Mihi est liber*
Hortus est Paulo

J'ai un livre
Paul a un jardin

Les verbes composés de **esse** comme *obsum* (*nuire à*), *praesum* (*commander à*) se construisent avec le datif sauf *absum* (*être loin de*) qui est suivi de *ab* + l'ablatif.

4). Le datif éthique. Il concerne le datif de certains pronoms personnels qui n'ont pour but que de

renforcer le propos. On le trouve en français dans le langage familier, dans des expressions comme «Je vais *te* me piquer un roupillon».

Ex : Quo mihi abis ?

Vers où t'en vas-tu ?

5.) Le complément de but ou de destination. Il indique en vue de quoi l'action est faite.

Ex : Tuba receptui cecinit

La trompette sonna pour la retraite

6.) Le double datif. Certains verbes sont accompagnés de deux compléments au datif, l'un étant un datif d'intérêt (à qui l'action est préjudiciable ou profitable), l'autre étant un datif de but (à quoi tend ou aboutit cette action).

Cette construction est fréquente avec le verbe *sum* qui prend alors le sens de : *être une cause de, être sujet de, être une source de.*

Ex : Hoc erit tibi gaudio

Ce sera pour toi une source de joie

Expressions usuelles utilisant le double datif : - **avec le verbe *sum***

esse gaudio, dolori, alicui	<i>causer de la joie, de la douleur à quelqu'un</i>
esse quaestui, damno alicui	<i>être une source de gain, de dommage pour quelqu'un</i>
esse curae, consolationi alicui	<i>donner du souci, de la consolation à quelqu'un</i>
esse odio, amori alicui	<i>être un objet de haine, d'amour pour quelqu'un</i>
esse saluti, exitio alicui	<i>causer le salut, la perte de quelqu'un</i>
esse documento, argumento alicui	<i>servir de leçon, de preuve à quelqu'un</i>
esse auxilio alicui	<i>apporter du secours à quelqu'un</i>

- **avec les verbes :**

do (<i>imputer</i>)	duco (<i>considérer</i>)	mitto (<i>envoyer</i>)
tribuo (<i>attribuer</i>)	venio (<i>venir</i>)	verto (<i>tourner</i>)

Ex : mittere muneri alicui	<i>envoyer en cadeau à quelqu'un</i>
venire auxilio alicui	<i>venir au secours de quelqu'un</i>
tribuere virtuti alicui	<i>faire un mérite à quelqu'un de</i>
vertere vitio alicui	<i>blâmer quelqu'un de</i>

7.) verbes prenant leur complément d'objet au datif.

Outre les composés de *sum*, de nombreux verbes ont leur objet au datif, tels que :

faveo (<i>favoriser</i>)	invideo (<i>jalouser</i>)	studeo (<i>étudier</i>)
blandior (<i>flatter</i>)	fido, confido (<i>avoir confiance en</i>)	diffido (<i>se défier de</i>)
placeo (<i>plaire à</i>)	noceo (<i>nuire à</i>)	irascor (<i>s'irriter contre</i>)
pareo (<i>obéir à</i>)	insidior (<i>tendre un piège à</i>)	ignosco (<i>pardoner à</i>)

Ex : grammaticae studeo
patri puer confidit

*j'étudie la grammaire
l'enfant a confiance en son père*

8.) Complément d'adjectif. De nombreux adjectifs marquant l'utilité, l'aptitude, le voisinage, l'amitié s'accompagnent du datif. (cf. Liste des adjectifs suivis du datif).

Ex : cognatus Caesari
assuetus proeliis

apparenté à César
habitué aux combats

9.) Complément de verbes au passif. Après les verbes intellegi (*être compris*), probari (*être approuvé*), haberi (*être regardé comme*), videri (*sembler*), le complément se met au datif.

Ex : Hoc mihi probatur

Ceci est approuvé par moi